



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 19–23 марта 2012 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Цистерны**Применение стандартов EN 14432 и EN 14433,
перечисленных в подразделе 6.8.2.6****Передано правительством Германии^{1, 2}****Введение**

1. С 1 января 2011 года применение стандартов EN 14432 и EN 14433 является обязательным для утверждения цистерн в соответствии с главой 6.8 МПОГ/ДОПОГ. На последней сессии Совместного совещания, состоявшейся в Женеве в сентябре 2011 года, Германия представила документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/39 (OTIF/RID/RC/2011/39), в котором сообщалось о различных проблемах, возникших в ходе практического применения стандартов EN 14432 и EN 14433, и содержалось предложение о включении переходного положения для решения этих проблем.

2. Этот документ рассматривался Рабочей группой по цистернам вместе с предложением Швейцарии с внесенными в него поправками редакционного характера (неофициальный документ INF.6) и с учетом многосторонних специальных соглашений M242 и RID 7/2011. После того как это предложение было принято Рабочей группой по цистернам, Совместное совещание незначительным большинством голосов отклонило предложение о включении переходного положения. Против включения переходного положения были выдвинуты фор-

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7с).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2012/3.

мальные и юридические доводы, однако с точки зрения безопасности не было высказано каких-либо возражений.

3. По предложению Международного союза ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ) этот вопрос вновь обсуждался на пятидесятой сессии Комиссии экспертов МПОГ по перевозке опасных грузов (Мальмё, 21–25 ноября 2011 года) (см. также документ OTIF/RID/CE/2011/8, а также пункты 78–80 и приложение I проекта доклада OTIF/RID/CE/2011-A), и после внесения в него некоторых поправок редакционного характера было принято следующее переходное положение для вагонов-цистерн:

"1.6.3.x Вагоны-цистерны, изготовленные до 1 января 2012 года в соответствии с требованиями, действующими до 31 декабря 2012 года, но не отвечающие, однако, требованиям подраздела 6.8.2.6 в отношении стандартов EN 14432:2006 и EN 14433:2006, применяемым с 1 января 2011 года, могут по-прежнему эксплуатироваться".

Предложение

4. Германия предлагает принять текст переходного положения, принятый Комиссией экспертов МПОГ, также и для автоцистерн и контейнеров-цистерн.
